

Van Dale Pocketwoordenboek Nederlands-Engels en Engels-Nederlands



Feest: 150 jaar Van Dale

- Nu tijdelijk in gouden feesteditie met kleur op snee
- Met in elk boek een winactie met kans op mooie prijzen

Handig

- Met lidwoorden - superduidelijk, vóór het trefwoord!
- Gidswoorden in kleur voor makkelijker vinden
- 304.000 actuele betekenissen, voorbeelden en vertalingen
- Informatie over grammatica, voor correct taalgebruik

Prijs beide edities: € 10,99 per deel

ISBN jubileum N-E: 9789460772276 / E-N: 9789460772283

ISBN regulier N-E: 9789460770531 / E-N: 9789460770654



blauwe gidswoorden
voor snelle navigatie

accountancy /eˈkaʊntensi/ accountancy, boekhouding
the **accountant** /eˈkaʊntənt/ accountant, (hoofd)boekhouder
account for 1 rekenschap geven van, verslag uitbrengen over 2 verklaren, uitleggen, veroorzaken: *his disease accounts for his strange behaviour* zijn ziekte verklaart zijn vreemde gedrag 3 vormen, uitmaken: *computer games accounted for two-thirds of his spending* computerspelletjes vormden twee derde van zijn uitgaven 4 bekend zijn: *the rest of the passengers still have to be accounted for* de overige passagiers worden nog steeds vermist

the **accounting period** boekhoudkundige periode
accredit /eˈkredit/ 1 toeschrijven; toekennen 2 accrediteren

accumulate /eˈkjoe:mjoeleet/ (zich) opstapelen, (zich) ophopen: ~ a **fortune** een fortuin vergaren

← leesbare uitspraak-informatie

the **accumulation** /eˈkjoe:mjoeleesjən/ 1 op-eenstapeling, opeenhoping, accumulatie 2 aangroei

accumulative /eˈkjoe:mjoeletiv/ 1 op-eenstapelend; ophopend 2 aangroeiend; vermeerderend

the **accuracy** /æˈkeresie/ nauwkeurigheid, correctheid, exactheid

← glasheldere vertalingen

accurate /æˈkeret/ nauwkeurig, correct

the **accusation** /æˈkjoezeesjən/ beschuldiging, aanklacht

accuse /eˈkjoe:z/ beschuldigen, aanklagen

accused /eˈkjoe:zd/ beschuldigd, aangeklaagd

the **accuser** /eˈkjoe:ze/ aanklager

klemtoonaanduiding

→ **accustom** /eˈkustəm/ (ge)wennen, gewoon maken: ~ed to gewend aan

the **ace** /ees/ 1 [kaartspel] aas, één; [fig] troef 2 [sport, voornamelijk tennis] ace 3 [inf] uitblinker: *an ~ at arithmetic* een hele piet in het rekenen

← veel voorbeeldzinnen

the **acerbity** /eseːbittie/ wrangheid, zuurheid, bitterheid

the **acetate** /essitteet/ acetaat

the **ache** /eek/ (zn) (voortdurende) pijn: ~s and **pains** pijntjes

² **ache** /eek/ (onov ww) 1 (pijn) lijden [ook figuurlijk] 2 pijn doen, zeer doen 3 [inf] (hevig) verlangen, hunkeren: *be aching to do sth.* staan te popelen om iets te doen; ~ **for** hunkeren naar

← gebruiksinformatie

achieve /etsjie:v/ 1 volbrengen, voltooiën, tot stand brengen 2 bereiken [doel e.d.]; presteren: ~ **success** succes behalen

the **achievement** /etsjie:vment/ 1 prestatie 2 voltooiing 3 het bereiken

the **achiever** /etsjie:ve/ iem. die goed presteert: **low** ~ iem. die minder presteert

- het **haarbreed**: *hij week **geen** ~ he did not give an inch*
- de **haard 1** [kachel] stove: *eigen ~ is goud waard* there's no place like home **2** [open haard] hearth: *huis en ~ hearth and home; een **open** ~ a fireplace; **bij de ~** by (of: at) the fireside*
- de **haardos** (head of) hair: *een **dichte (volle)** ~ a thick head of hair*
- de **haardracht** hair style
- de **haardroger** hairdryer
- het **haardvuur** open fire
- haarfijn**: *iets ~ **uitleggen** explain sth. in great detail, explain the ins and outs of sth.*
- de **haargroei** hair growth
- de **haarkloverij 1** [muggenzifterij] hairsplitting **2** [gekibbel] quibbling
- het/de **haarlak** hair spray
- de **haarlok** lock (of hair)
- haarscherp** very sharp; exact [beschrijving, weergave]
- het **haarscheurtje** haircrack
- de **haarspeld 1** [sierspeld] hairslide; [Am] hair clasp **2** hairpin
- de **haarspeldbocht** hairpin bend
- de **haarspoeling** hair colouring
- de **haarspray** hair spray
- het **haarstukje** hairpiece
- de **haaruitval** hair loss
- het **haarvat** capillary
- de **haarversteviger** hair conditioner
- de **haarwortel 1** hair-root: [fig] *kleuren **tot in de ~s** blush to the roots of one's hair* **2** [plantk] root-hair
- de **haas 1** hare **2** [mals vlees] fillet: *een **biefstuk** van de ~ fillet steak* **3** [sport] pacemaker || *het ~je zijn be for it; mijn naam is ~ I'm saying nothing, I know nothing about it*
- het **haasje-over**: *~ **springen** (play) leapfrog*
- de **haast** (zn) hurry, haste: *in **grote** ~ in a great hurry, in haste; ~ **hebben** be in a hurry [van personen]; **waarom zo'n ~?** what's the rush?* **2** **haast** (bw) [bijna] almost, nearly; [in negatieve zin] hardly: *men zou ~ **denken** dat ... one would almost think that ...; **hij was ~ gevallen** he nearly fell; **hij zei ~ **niets** toen hij wegging** he said hardly anything when he left; ~ **niet** hardly; ~ **nooit** scarcely ever*
- zich **haasten** hurry; [inf] hurry up: *we **hoeven** ons **niet** te ~ there's no need to hurry; **haast je maar **niet!**** don't hurry!, take your time!*
- haastig** hasty, rash: ***niet** zo ~! (take it) easy!*
- het **haastwerk 1** [in haast gedaan] hasty (of: rushed) work **2** [waar haast bij is] urgent (of: pressing) work
- de **haat** hatred, hate: ***blinde** ~ blind hate; ~ **zaaien** stir up (of: sow) hatred*
- haatdragend** resentful, rancorous, spiteful
- de **haat-liefdeverhouding** love-hate relationship
- de **habbekrats** [inf]: ***voor** een ~ for a song*
- het **habijt** habit
- de **habitat** [biol] habitat
- het/de **hachee** stew, hash
- hachelijk** precarious
- het **hachje** skin: *zijn ~ **redden** save one's skin; **alleen aan zijn **eigen** ~ denken** only think of one's own safety*
- hacken** hack
- de **hacker** hacker
- de **hadj** hadj
- de **hadji** hadji
- de **hagedis** lizard
- de **hagel 1** hail **2** [munitie] (lead, ball) shot
- de **hagelbui** hailstorm
- hagelen** hail: *het **hagelt** it hails, it is hailing*
- de **hagelslag** [chocolade] chocolate strands
- de **hagelsteen** hailstone
- hagelwit** (as) white as snow: *~te **tanden** pearly-white teeth*
- de **haiku** haiku
- de **hairextension** (hair) extension
- Haïti** Haiti
- de **Haïtiaan** Haitian
- Haïtiaans** Haitian
- de **hak 1** heel: ***schoenen met **hoge** (of: **lage**) ~ken** high-heeled (of: flat-heeled) shoes; **met de ~ken over de sloot **slagen**** pass by the skin of one's teeth* **2** [slag met een bijl] cut || *van de ~ op de tak **springen** skip from one subject to another; iem. een ~ **zetten** play s.o. a nasty trick, do s.o. a bad turn*
- de **hakkbijl** hatchet, chopper
- het **hakkblok** chopping block, butcher's block
- 1 haken** (onov ww) catch: ***hij **bleef** met zijn jas aan een spijker ~ he caught his coat on a nail***
- 2 haken** (ov ww) [m.b.t. handwerken] crochet
- het **hakenkruis** swastika
- hakkelen** stammer (out), stumble (over one's words)
- 1 hakken** (onov ww) hack (at) || ***dat **hakt **erin** a**** [kost veel geld] that costs a packet, that's a nasty blow to our budget; **b** [komt hard aan] that's a big blow*
- 2 hakken** (ov ww) **1** chop (up): ***in stukjes** ~ cut (of: chop) (up)* **2** [afhakken] cut (off, away) **3** [uithakken] cut (out)
- het **hakmes 1** chopper, machete **2** [keukenge-reedschap] chopping knife
- de **hal** (entrance) hall: ***in de ~ van het hotel** in the hotel lobby (of: lounge, foyer)*
- halal** halal
- halen 1** pull; drag [over de grond]: ***ervan alles **bij** ~ drag in everything (but the kitchen sink); ik kan **er** mijn kosten **niet **uit**** ~ it doesn't cover my expenses; **eruit** ~ wat erin zit get the most out of sth.; **overhoop** ~ turn upside down; **waar haal ik het **geld **vandaan?****** where shall I find the money?; **zijn zakdoek **uit** zijn zak** ~ pull out one's handkerchief; iem. **uit zijn concentratie** ~ break s.o.'s concentration; **geld **van de bank** ~ (with)draw money from the bank** **2** [ergens vandaan halen] fetch,***

get: *de post* ~ collect the mail; *ik zal het gaan* ~ I'll go and get it; *ik zal je morgen komen* ~ I'll come for you tomorrow; *iem. van de trein* ~ meet s.o. at the station; *twee* ~ een betalen two for the price of one
3 [ontbieden] fetch, go for: *de dokter* ~ go for the doctor; *iem. (iets) laten* ~ send for s.o. (sth.) **4** [bemachtigen] get; take [een graad]; pass [een examen]: *goede cijfers* ~ get good marks **5** [erin slagen te bereiken] reach; catch [trein enz.]; get [hoge noten]; [het halen] make; [bij iets, iem.] compare; [overleven] pull through: *hij heeft de finish niet gehaald* he did not make it to the finish; *daar haalt niets (het) bij* nothing can touch (of: beat) it || *je haalt twee zaken door elkaar* you are mixing up two things

het **1 half** (zn) half: *twee halven maken een heel* two halves make a whole

2 half (bn) **1** half: *voor ~ geld* (at) half price; *vier en een halve mijl* four and a half miles; *de halve stad* spreekt ervan half the town is talking about it **2** [halfweg, halverwege] halfway up/down (of: along, through): *ik ga ~ april* I'm going in mid-April; *er is een bus telkens om vier minuten vóór* ~ there is a bus every four minutes to the half-hour; *het is ~ elf a)* it is half past ten; *b)* [inf] it is half ten
3 half (bw) [voor de helft] half, halfway: *een glas ~ vol* schenken pour half a glass; *met het raam ~ dicht* with the window halfway down (of: open)

halfbakken half-baked: *hij deed alles maar ~* he did everything in a half-baked way (of: by halves)

halfbewolkt rather cloudy, with some clouds

de **halfbloed** half-breed, half-blood

de **halfbroer** half-brother

het **halfdonker** semidarkness, half-dark(ness)
 halfdood half-dead

de **halfedelsteen** semiprecious stone

het **halffabricaat** semimanufacture

halfjaar 1 half-done **2** [getikt] half-witted

de **halfgeleider** [comp] semiconductor

de **halfgod** demigod

halfhartig half-hearted

het **halfjaar** six months, half a year

halfjaarlijks half-yearly, biannual: *te*

betalen in ~e termijnen payable in biannual instalments, payable every six months

het **halfpension** half board

het **halfron** hemisphere

halfslachtig half-hearted, half: *~e maatregelen* half(way) measures

halfstok half-mast

het **halfuur** half (an) hour

halfvol 1 half-full: *bij hem is het glas altijd ~* for him the glass is always half-full **2** [met minder vet] low-fat, half-fat

halfweg halfway: *~ Utrecht en Amersfoort*

heeft hij een huis gekocht he has bought a house halfway between Utrecht and Amersfoort || *ik kwam hem ~ tegen* I met him halfway

halfzacht 1 soft-boiled **2** [dwaas] soft-headed, soft (in the head)

de **halfzuster** half-sister

halleluja alleluia, halleluja(h)

hallo hello, halo, hallo

de **hallucinatie** hallucination

hallucineren hallucinate, hear things, see things

de **halm** stalk; [van gras ook] blade

de **halo** halo; [rond de maan] corona

het **halogeen** halogen

haloogelamp halogen lamp

de **hals 1** neck: *de ~ van een gitaar* the neck of a guitar; *iem. om de ~ vallen* throw one's arms round someone's neck; *een japon met laag uitgesneden* ~ a low-necked dress
2 [keel] throat **3** [nek] nape || *hij heeft het zichzelf op de ~ gehaald* he has brought it on himself

de **halsband 1** [m.b.t. dieren] collar **2** [sieraad] necklace

halsbrekend daredevil

de **halsdoek** scarf

de **halsketting 1** [sieraad] necklace **2** [m.b.t. vee] collar

de **halsmisdaad** capital crime (of: offence)

halsoverkop in a hurry (of: rush); headlong [vallen]; head over heels [vallen]: *~ over kop verliefd* worden fall head over heels in love; *~ naar het ziekenhuis gebracht* worden be rushed to hospital; *~ de trap af komen* come tumbling downstairs

halsreikend eagerly: *~ naar iets uitzien* look forward eagerly to sth.

de **halsslagader** carotid (artery)

halsstarrig obstinate, stubborn

het/de **halster** halter

het **1 halt** (zn) stop: *iem. een ~ toeroepen* stop s.o.; *~ houden* halt

2 halt (tw) halt!, stop!, wait!

de **halte** stop

de **halter** [kort] dumb-bell; [lang] bar bell

de **halvarine** low-fat margarine

de **halvemaan 1** half-moon **2** [sikkelvormig teken] crescent

halveren 1 divide into halves **2** halve
halverwege halfway, halfway through || *~ blijven steken in een boek* get stuck halfway through a book

de **hamham**: *een broodje* ~ a ham sandwich

de **hamam** hammam

de **hamburger** hamburger; *hamburger met kaas* cheeseburger

de **hamer** hammer

hameren hammer; *~ op blijven* ~ keep on at s.o.

de **hamster** hamster

